

28. 2017
10.

今秋夜遊

博物館

傳 統 行 業 古 今 情

Uma Noite de
Outono no
Museu de Macau
A Memória das Indústrias Tradicionais

An Autumn Night at Macao Museum
The Memory of the Traditional Industries

項目 Programa Program

時間 Horário Time

地點 Local Location

工作坊
Workshop
Workshop

第一場 18:15-19:45 拼豆鎖匙扣
第二場 20:00-21:30 拼豆杯墊
1ª sessão: 18:15-19:45 - porta-chave
2ª sessão: 20:00-21:30 - descanso de copo
1st session: 18:15-19:45 key chain
2nd session: 20:00-21:30 cup coaster

三樓出口
3º piso do Museu de Macau
3rd floor of the Macao Museum

劇場活動
Actividade do teatro
Theatre activity

第一場 18:30-19:10
第二場 20:00-20:40
1ª sessão: 18:30-19:10
2ª sessão: 20:00-20:40
1st session: 18:30-19:10
2nd session: 20:00-20:40

澳門博物館展館
Museu de Macau
Macao Museum

音樂演出
Espectáculo musical
Musical performance

第一場 18:00-18:10
第二場 19:00-19:10
1ª sessão: 18:00-18:10
2ª sessão: 19:00-19:10
1st session: 18:00-18:10
2nd session: 19:00-19:10

售票處大堂
Entrada do Museu
Museum Entrance Hall

售書攤位
Lugar de venda de livros
Bookselling booth

18:00-21:30

導賞活動
Visitas guiadas
Guided tours

第一場 18:30-19:30
第二場 20:00-21:00
1ª sessão: 18:30-19:30
2ª sessão: 20:00-21:00
1st session: 18:30-19:30
2nd session: 20:00-21:00

博物館及周邊街道
Museu de Macau e à volta do museum
Macao Museum and around the museum

文物修復體驗坊
Workshop de conservação das
reliquias culturais
Workshop of conservation of
cultural relics

18:30-19:15

“藏品的故事”講座
Palestra da História de coleção
Lecture of The Story of Collection

19:25-20:10

演講廳
Auditório do Museu de Macau
Macao Museum Auditorium

從“崢嶸歲月——澳門傳統手工業展”
細說策展故事講座
Palestra com narração de uma história
curatorial da Exposição Temporária
“O Tempo Memorável — As Indústrias do
Artesanato Tradicional de Macau”
Lecture with narration of a curatorial history of
the Temporary Exhibition .
“The Memorable Time — The Traditional
Handicraft Industries of Macao”

20:30-21:15



澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da R.A.E. de Macau



澳門博物館
MUSEU DE MACAU